برنجی سنه عدد ۱٦۰

صالی ۱۷ اغستوس ۱۸۷٦

صباح

محرری ش. سامی

[illegible]لاردن ماعدا هر کون نشر اولنور . اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ۲

پوسته‌سی جرتی ویرلامش مکتوبلر قبول اولنماز . درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

مدیری م. امین

[illegible] ایکی اوچ مجیدیه – التی ایلقی بر بچق مجیدیه – اوچ ایلقی اوچ چاریك مجیدیه .

بر سنه‌لك پوسته اجرتی ایکی مجیدیه . کتاب اعلانلرینه سطری ۵۰ سائر اعلانلرك سطری ٦۰ پاره

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۱۰ شعبان ۱۲۹۳

سیاسیات

آلکسیناچك ضبطی حقنده هنوز رسمی بر خبر آلنه‌مامش ایسه‌ده ، آلنان صوك حوادث عساکر عثمانیه‌نك غالبیت تامه اوزره بولنه‌رق ، اطرافه‌کی استحکاماتك کافه‌سنی ضبط ایتدکلرینی ، و دشمنك مقاومته مجالی قالمدیغنی بیان ایتدیکندن ، فتحی خبری بعید دکلدر .

— ویانه‌دن ۲٦ اغستوس تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً ، شهر مذکورده‌کی صربیه وکیلی دولتلرك صلحی التماس ایچون توسط ایتمسی حقنده صربیه‌نك کوندردیکی لایحه‌یی آوستریا قابنتوسنه تسلیم ایلمشدر . بو لایحه‌نك برر صورتی دخی سائر دولتلره کوندرلمشدر .

— ینه بو تاریخده آلنان بر تلغرافنامه ویانه غزته‌لرینك میلانك صلحی التماس ایتمسی ماده‌سیله اشتغال ایتدیکنی بیان ایدیور .

— پارسدن ۲٦ اغستوس تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه صربیه‌نك شرط بیان ایتمکسزین ، صلحی استدعا ایتدیکنی بیان ایدیور .

— پشته‌دن ۲٦ اغستوس تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه دیورکه : « پشتر - لوید » غزته‌سنك روایتنه کوره ، میلان دول معظمه قونسلوسلرینی جمع ایله ، التی کوندن بری الکسیناچده حرب وقتل اولنمقده اولدیغنی ، و باب عالی ایله مصالحه ایده‌رك ، سفك دمه ختام ویرلمسی وقتی کلدیکنی بیان ، و بو و بو آرزوسنی دول متبوعه‌لرینه تبلیغ ایتملرینی رجا ایتمش ؛ و قونسلوسلر بو بابده دول متبوعه‌لرینه تلغراف چکه‌جکلرینی وعد ایتمشلردر . ریستیج دخی صربیه‌نك دول اجنبیه نزدنده‌کی وکیللرینه یازمش که : توسط ماده‌سی التماسنك قره‌طاغ حقنده دخی جاری اولمسنی اجنبی قابنتولره بیان ایتسینلر .

— بعض اوروپا غزته‌لرینك روایتنه کوره ، روسیه‌نك حمایه و اعانه‌سی اولمیه ایدی ، صربیه محاربه‌سنك چوقدن اول ختام بولمسی بدیهی اولدیغندن ، لورد (دربی) بو بابده روسیه قابنتوسنه بر نوطه کوندرجکمش .

— بعض غزته‌لرك ، رسمی و صحیح بر خبر آلنمقسزین ، آلکسیناچك ضبطیله قره‌طاغ بکنك قتلنی اعلانه مسارعت ایلملری نه قدر مناسبتسز ایسه ، « متاریتیس » نام روم غزته‌سنك دخی بوندن طولایی ، و خصوصیله — کندی عبارسیله سویلیه‌لم : — « بر ادبسز روجه علاوه بولنوب ، بو خبری حضرت مریمك ارتحال ایتدیکی کونه مصادف اولان بازار کونی » اعلان ایتمسنه ایتدیکی حدت او قدر معناسزدر ؛ و یاخود بز معناسنی آکلایه‌میورز .

— راغوزه‌دن ۲٦ اغستوس تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه پودغوریچه جهتنده طرفیندن کلیتلی عسکر بریکدیرلمش اولمسیله ، شدتلی بر محاربه‌نك منتظر اولدیغنی بیان ایدیور .

ینه بو تلغرافنامه دیورکه : « مردیته‌لیلر بیطرف طورمغه قرار ویرمشلردر . »

بو حوادثه کولمه‌مك طوغریسی الدن کلمیور . بو تلغرافنامه‌یی چکن کیم ایسه راغوزه‌ده بولندیغی حالده ، یانی باشنده بولنان مردیته‌یی اداره مخصوصه ظن ایدوب‌ده ، بیطرف طوره‌جغنی خبر ویرمسی پك غریبدر . مردیته‌لیلرك سائر تبعه‌دن فرقلری انجق بعض ویرکیلردن معاف اولوب ، اوکا مقابل حین حاجتده وطنه بدنا خدمت ایتمکله مکلف اولمقدن عبارت اولدیغی ، و ذاتاً شمدی‌یه قدر اهالی مذکوره‌دن طاقم طاقم کوکلیلرك قره‌طاغك اوزرینه هجوم ایتدکاری هرکسك معلومی ایکن ، بو تلغرافنامه‌نك بر طرفدن مردیته‌یه اهمیت ویره‌رك ، و بر طرفدن دخی مردیته‌لیلرك محافظه وطن اوغورنده‌کی غیرت و حمیتلرینی انکار ایتمکه چالیشه‌رق ، بیطرف طوره‌جقلرینی بیان ایتمسنه تعجب و تأسف اولنور .

— « لوانت - هرالد » ك روایتنه کوره ، باب عالینك تکلیفی اوزرینه ، آوستریا دولتی ، هرسکده بولنان مجروح عسکری درسعادته نقل ایتمك ایچون ، بر عثمانلی واپورینك قلیق لیماننه یناشمه‌سنه موافقت ایتمش ؛ و بناءعلیه اولکی کون بورادن حرکت ایدن « عسیر » واپور همایونی حامل بولندیغی عسکر و مهماتی بار اسکله‌سنه چیقاردقدن صکره ، قلیق لیماننه کیده‌جکدر .

— خسته‌لری قالدیرمق اوزره ، صلیب احمر علامتنی حامل اولان نفراتك میدان حربده سربستکزملرینه ممانعت اولنمامسی حقنده باب عالیدن ویریلن شدتلی امره عساکر عثمانیه طرفندن فوق العاده رعایت اولنمقده بولندیغی بیلدیکمز حالده ، موسقوف غزته‌لریله موسقوفلر کویا عثمانلیلرك مرقوملره ممانعت ایتمکده اولدقلرینی نشر ایتمکده ، و بعض ساده دل یاخود بدخواه غزته‌لر دخی بلاتحقیق بو افترالری نقل ایتمکده‌درلر .

— پترسبورغدن یازدقلرینه کوره، صربلیلره اعانه پترسبورغ و موسقوه‌دن طوپلایلان کلی مبالغدن ماعدا، روسیه‌نك سائر هر طرفندن دخی قومیته‌یه اعانه‌لر و خلقك صربلیلر اهنده وعثمانلیلرك علیهنده اولان نیتلرینی مبین ورقه‌لر کوندرلمکده ایمش (!)

— آتنه‌دن آلنان بر تلغرافنامه شهر مذکورده صربلی مجروحلر ایچون اعانه دفترلری آچلدیغنی بیان ایدیور.

— لونده‌ره‌ده‌کی مجروحین اعانه‌سی جمعیتنك رئیسی لورد (ایندسای) ایله ایکی طبیب عثمانلی وصربلی مجروحلرینه باقق اوزره، موقع محاربه‌یه عزیمت ایتمشلردر.

ایشته انسانیته خدمت بویله بیطرفانه اولور.

— «روسکیمیر» نام موسقوف غزته‌سی صربلیلرك امدادینه کیتمك اوزره کوکالی یازلق ایستینلرك مجانا نقل اولنه‌جغنی، وهر برینه یوز روبله ویریله‌جکنی اعلان ایدیور (!)

— مقدما هرسك وقره طاغ اشقیاسنه وصکره صربلیلره معاونت ایدن وبو دفعه صربیه‌نك درینه نهری فرقه‌سنده بولندیغی حالده، قوماندانلرك ویردکلری امره مخالفت ایتدیکیچون، طرد اولنان وچتلرده بورادن کچن فاسدهٔ معهوده فلنکلی (مرکوس) ك ازمیردن کچه‌رك، فرانسه‌یه عزیمت ایتدیکنی شهر مذکور غزته‌لری یازیور.

شئونات

توجیهات — ارکری سنجاغی متصرفلغی سابق درامه متصرفی سعادتلو عبدالرحمن پاشا حضرتلرینه؛

درامه سنجاغی متصرفلغی سابق ارکری متصرفی سعادتلو خیرالدین پاشایه؛

بنالوقه سنجاغی متصرفلغی سابق تراونیك متصرفی سعادتلو رشید بکه؛

تراونیك سنجاغی متصرفلغی سابق بنالوقه متصرفی عزتلو عبدالله افندی‌یه تفویض؛

وان متصرفی سعادتلو ضیا پاشا حضرتلرینه مجیدی نشان ذیشانك تبدیلاً ایکنجی رتبه‌سی احسان بیورلمشدر.

— مابین همایون مشیریت جلیله‌سنه تعیین بیوریلان دولتلو حمدی پاشا حضرتلرینه خزینهٔ خاصه نظارتی دخی علاوه بیورلمشدر.

— هرسك جهتنده بولنان میرلوا سعادتلو فوأد پاشا حضرتلرینه فریقلق رتبه‌سی توجیه بیورلمشدر.

— دون باب عالیده ذات حضرت صدر اعظمینك تحت ریاستلرنده فوق العاده صورتده مجلس خاص وکلا عقد اولنمشدر.

— ذات حضرت صدر اعظمی ایله ابهتلو دولتلو مدحت پاشا حضرتلری دون صباح ذات حضرت مشیخت‌پناهینك یالیلرینه کیده‌رك، ساعت سکزه قدر کوریشمشلردر.

— ذات حضرت پادشاهینك کسب صحت ایتمکده اولدقلری مناسبتله، روم پطریقی رتبتلو افندی حضرتلری شهرمزك بالجمله روم کلیسالرنده عمر وعافیت حضرت شهریاری ایچون دعالر اوقونمسنه امر ویرمش؛ وبو اثر صداقت دولتلو عصمتلو والده سلطان حضرتلرینك معلومی اولدقده، پطریقخانه‌یه بر یاور کونده‌ره‌رك، بیان ممنونیت بیورمشلردر.

— پارس سفیری دولتلو صادق پاشا حضرتلری آلمانیا حاملرینه کیتمك اوزره، استحصال رخصت ایده‌رك، سفارت برنجی سرکاتبی عزتلو نصری افندی‌یی توکیل ایلمشدر.

— مأذوناً اوروپایه کیتمش اولان جبل لبنان متصرفی دولتلو رستم پاشا حضرتلرینك مارسلیادن کچه‌رك، بیروته عزیمت ایتدیکی مارسلیادن آلنان بر تلغرافنامه‌دن آکلاشلمشدر.

— اوروپایه کیتمش اولان نافعه مستشاری عطوفتلو اودیان افندی حضرتلری بو هفته‌کی مارسلیا واپوریله بورایه عودت و مواصلت ایلمشدر.

— پترسبورغده ایلولك ابتداسنده آچیله‌جق جمعیت شرقیه‌ده دولت عثمانیه طرفندن ارسال بیوریلان عطوفتلو حمد وفیق افندینك پترسبورغه واصل اولدیغنی اورادن آلنان بر تلغرافنامه‌دن اکلاشلمشدر.

— سابق آطنه والیسی دولتلو صفوت پاشا حضرتلرینك مأموریت مخصوصه ایله اشقودره‌یه عزیمت ایده‌جکنی «لاترکی» یازیور.

— «وقت» ك روایتنه کوره، بلغار اختلالی زماننده بلغار تبعهٔ صادقه‌یی حمایه ایدن مسلمانلرله مسلمانلری اشقیانك شرندن محافظه ایدن بلغار حمیتمندانی حکومت سنیه طرفندن مظهر التفات ونائل مکافات اولمشلردر.

— باب سرعسکری طرفندن مملکتنده مبایعه اولنان سکز یوز حیوان اولکی اقشام بورایه ایصال اولنمشدر.

— بو دفعه وفات ایدن یونان قونسلوسنك خلفی تعیین اولنجه‌یه قدر ایکنجی قونسلوس موسیو (پولیریس) وکالت ایده‌جکدر.

— سلانیك لیماننده بولنان «برنجی یورکی» نام یونان حرب سفینه‌سی پیره‌یه عودت ایتمکله، یرینه «پارالوس» سفینه‌سی کوندریله‌جکدر.

— دون سرکه‌جی اسکله‌سی اوکنده دکیزدن بر انسان جنازه‌سی چیقمش ایسه‌ده، کیم اولدیغی معلوم اوله‌مامشدر.

مالیه نظارت جلیله‌سندن ۳ نیسان ۹۳ تاریخیله ولایتلره یازیلان تحریرات:

احوال حاضرهٔ فوق العاده‌دن ناشی، طبع و اخراجی مقتضای ارادهٔ سنیه‌دن اولان قوائم نقدیه‌نك صورت نشر و تداولی حقنده‌کی قرار با امرنامهٔ سامی و تحریرات عاجزی بیلدیرلمشیدی. مطالعه‌لرندن مستبان اوله‌جغی اوزره، قوائم مذکوره‌نك کرکلر

ایله تلغرافخانه‌لردن ماعدا دوائر رسمیه‌دن قبولی مقرر اولوب، انجق قرانته و فنار وشماندره‌لر و فرمان کیسی رسومنك سکهٔ خالصه اوله‌رق تحصیلی شرائط مقرره‌سی ایجابندن بولندیغی جهته، شو درت قلم رسمك دخی کمرك رسمی و تلغراف حاصلاتی مثللو سکهٔ خالصه اوله‌رق اخذ و استحصال ایدیله‌جکنك قوائم نقدیه نظامنامه لایحه‌سنه تذییل و علاوه ایله اعلان ایدلمسی ۵ اغستوس ۹۲ تاریخیله مورخاً شرفوارد اولان تذکرهٔ سامیهٔ جناب وکالتپناهیده امر و فرمان بیورله‌رق، کیفیت عموماً بیلدیرلمش اولمغله، اوراجه دخی اولوجهله ایجابنك اجرا بیورلمسی.

مطبوعات ادارهٔ بهیه‌سندن — ذات معالیسمات حضرت شهریارینك بر مدتجك اطه‌ده اقامت بیوره‌جقلری «تئولوغوس» غزته‌سندن روایةً «مجموعهٔ معارف»ك اللی طقوز نمرولی نسخه‌سنده وسائر بعض غزته‌لر یازمش ایسه‌ده، بونك اصل واساسی اولمدیغندن، تکذیب ایدیلور.

ولایات

ودین سنجاغنده لوم قضاسنك اهالیسی مصارف حربیه ایچون سکز یوز لیرا اعانه طوپلادقلری کبی، بوسنه‌یه کلنجه ویرمکده اولوب، بو سنه کندیلرینه عفو وترك اولنان ربع عشری دخی اعانه‌یه تخصیص ایده‌رك، بوندن ۱۶۸۸۷۵ کیله حاصل اولمشدر.

ودین قضاسنك اهالیسی دخی ویردکلری اعانات نقدیه‌دن بشقه یوز اللی صغیر وخیلی عربه و سائره ویرمشلردر. قضاء مذکور بلغارلری دخی بوبابده پك بیوك فداکارلق کوسترمشلردر.

— اسپارطه‌دن یازدقلرینه کوره، شهر حالك طقوزنده کثرت وشدتله یاغان یاغمورلر او طرفه خیلی تلفات وخساری موجب اولمش؛ وقونیه‌ده خساردیده‌لر ایچون بر اعانه دفتری اچلمشدر.

شوندن بوندن

دین مبین اسلامك تاریخ وحقیقت احوالیله عالم انسانیته ایتدیکی خدمتلره متعلق آثار مقبوله صاحبی بولنان انکلیز (بوسوورت - اسمیت) بو دفعه نشر ایتدیکی بر رساله‌سنده اسلامك ابتدای ظهورنده‌کی سرعت انتشاریله بو صوك وقتلرده بعض طرفلرده وخصوصیله هند، بحر محیط وافریقاده‌کی ترقیسندن بحث ایلمشدر.

مؤلف مشارالیه اسلامك فتوحات عثمانیه ایله برابر اولان انتشارینك سرعتندن، یعنی بوندن اوچ درت عصر اول آرناؤدلرك اکثریت اوزره، بوشناقلردن یاریسنك، روم وبلغار وسائر اقوامدن پك چوق خلقك بردن بره دین اسلامی قبول ایتملرینی عجایبدن صایه‌رق، دیور که: «عالمك هیچ بر طرفنده خرستیانلرك بو قدر قولایلقله تبدیل دین ایتدکلری کورلمه‌مشدر. بو کونکی کونده ایسه اوروپای غربیده اسلام انقراض بولمش، واوروپای شرقیده بوندن بر قاچ عصر اول بولدیغی درجه‌ده قالمش ایسه‌ده، عالمك اك زیاده درس مدنیته محتاج اولان هند، بحر محیط وافریقا طرفلرنده کوندن کونه ترقی وانتشار ایتمکده‌در. هندده انکلیزلرك حاکمیتی واوروپالیلرك غیرتیله برابر خرستیانلغك انتشاری اسلامك انتشارینه نسبةً یوزده اون مثابه‌سنده قالیر.»

موسیو اسمیت بو فرقك سبب وحکمتی بحثنه کیریشه‌رك، دیور که: «بونك سببی اسلامده‌کی مساواتدر؛ دین اسلامی قبول ایدن بر هندلی ویاخود افریقانك بر زنجیسی کندیسنه اسلامی قبول ایتدیرنلرله هر جهتجه مساوی وهر حقوقده مشترکدر. حالبوکه خرستیان اولان هندلیلرله زنجیلر هیچ بر وقت اوروپالیلر طرفندن آرقداشلغه قبول اولنمیه‌رق، هر حالده اونلردن ادنی عد اولنورلر. مسلمان اولان مجوسیزاده، نسل ونسبی صورلمقسزین، سائر مسلمانلرله مساوات اوزره یاشار، وهر بر حقوقنه مالك ومستقل اولور؛ حالبوکه خرستیان اولان مجوسیزاده خرستیانلر نظرنده اولکندن زیاده حقیر اولدقدن ماعدا، حریتنی دخی غائب ایده‌رك، اوروپالی خرستیانلرك عبد مملوکی اولور، وحیوان کبی بازارلرده صاتیلیر.»

موسیو اسمیت کتابنك برنجی طبعنده - آفریقای غربی جهتلرنده مدت مدیده سیاحتله، خرستیانلغی نشر ایتمکه چالیشان وعن اصل آفریقالی وزنجی نسلندن اولان (ادوار - بلایدن) دن آلمش اولدیغی بروره‌نك آتیده‌کی پارچه‌سنی نقل ایتمشدر:

«اسلامك آفریقاده‌کی نفوذ ورجحانی حقنده مجرد اوروپالیلرك یازدقلری و اوقودیغکز کتابلردن استخراجله بوراینك اوراق بر محلده یازدیغکز مطالعاتك بنم بوقدر وقت سیاحت وافریقالیلرله کسب الفت ومناسبت ایتمکلکم سایه‌سنده عینا مشاهده ایتدیکم حال وحقیقته مطابق اولمسی تحیرمی موجب اولمشدر. مسلمان اولان زنجیلرك خرستیان وسائر ادیانله متدین اولان زنجیلردن زیاده‌سیله فائق اولمسی حقنده‌کی فکرکز بنم تحقیق وتجربه‌مه تمامیله موافقدر. خرستیانلردن اسلامه اهمیت ویرمیانلر بنم کبی افریقای وسطی ممالکنی کزه‌رك، مسلمانلرك سائر ادیانله متدین بولنان همجنسلرندن اولان فرق کلیسنی، بن کوردیکم کبی، کورسه‌لر، مسلمانلرك سعی وغیرتیله مادی ومعنوی اولان ترقیسنی، بوکا مقابل اوته‌کیلرك تنبللکنی، بطائتنی، وحشیلکنی وکوندن کونه تدنیلرینی، مسلمانلرده‌کی اصول ونظام وحسن اداره ایله اوته‌کیلرك نظامسزلق وکیف مایشاء حرکاتنی، مسلمانلرك جدی وحقیقی معاملاتده بولنه‌رق، حکمته توفیق حرکت ایتملریله اوته‌کیلرك واهی بر طاقم ترهاته اسیر بولندیغنی بیلسه‌لر، اسلامك افریقاده‌کی انتشار وترقیسنه مضر نظریله باقمقدن صرف نظر وبلکه توبه واستغفار ایده‌جکلرنده شبهه یوقدر.»

مؤلف مشارالیه دین اسلامك هر دیندن زیاده نوع بشرك تمدننه خادم

اولدیغنی قبول ایله، افریقا وسائر اوجهتلرك دین مستقبلی انجق اسلام اوله‌جغنه، واسلامك اوطرفلرده پك چابق انتشار وترقی ایده‌جکنه قائل اولدیغندن، سیاح مذکورك بو مکتوبنه پك چوق اهمیت ویرمکله، بو فکری اساس اتخاذ ایده‌رك، دیور که:

« انسان آتی یمك و انسان ذبح ایتمك کبی عادات مکروهه‌یی شدیداً منع وامحا، قرائت و کتابت فن جلیلنی نشر واشاعه، ادبه مغایر رقص وسائر حاللری، قماری، مسکراتی منع ایدن، الحاصل ساده و سهل الاجرا اخلاق حمیده ایله بیوك بر حکمته مستند عقائد درسنی ویرن بر دین بزم (خرستیانلرك) کتب دینیه‌نك حقنده‌سزا کوردکاری کین و تحقیردن بشقه بر معامله‌یه مستحقدر. افریقاده اك زیاده انسانیته خدمت ایدن مسلمانلرمی، یوقسه خرستیانلرمیدر؟ دیه صورلسه، کیمسه خرستیانلردر دیمکه جسارت ایده‌مز. کذلك آفریقانك اکثر جهتلرینه انتشار ایتمکه شایان و آفریقا اقوامنك وحشیلغنی رفع ایله، نوع بشرك بو قسم عظیمنی درجهٔ مدنیته ایصال ایتمکه صالح هانکی دیندر؟ دیه صورلسه، ینه ویریله‌جك جوابك بو یولده، یعنی اسلامك لهنده اوله‌جغی طبیعیدر. خصوصیله که آفریقا خریطه‌سنه بر عطف نظر ایتمك بو بابده جوابه اصلا حاجت براقماز. آفریقانك خط استوادن بش درجه اوته‌سنه قدر دین اسلامك ثمراتی کورلمشدر. خط استوانك جهت جنوبیه‌سنده واقع اولوب، افریقا اقوامنك اك متمدنی اولان (اوغانده) قومی بو صوك سنه‌لرده عمومیت اوزره دین اسلامی قبول ایلمشدر. بوندن برقاچ سنه اول نیلك منابعنده کائن (نیانزا - ویقتوریا) کولی کنارنده بر جامع بنا اولنمغله، نیلك منبعندن منصبنه قدر سقی ایتدیکی یرلرك کافه‌سی ممالك اسلامیه حکمنه کچمشدر.

مدبر اولان دوستنه بر سلام ویرن صدق و محبت قانونجه مقبل اولان دوستیچون جانی فدا ایدندن بیوکدر.

— اقبالده قزانیلان احبا اقبالك زوالیله برابر غائب اولورلر؛ ادبارده پیدا اولنان دوستلر ادبار اقباله اتحول ایتدکدن صکره اونودیلور.

— بر آدمك فرصتنی بولوب، جانی، مالنی، عرضنی غصب ایتمك مقصدیله صورتا کوستریلن دوستلقله منفعت و غرضه مبنی اولان دوستلغك بیننده اصلا فرق یوقدر.

— دوستلق روحك بر خاصهٔ معنویه‌سیدر؛ اونی سفلیات دنیویه‌یه متعلق منافع و اغراضله تلویث ایتمك نه بیوك قباحتدر.

— ادبار و مصیبتنده کوردیکی مروته او ادبار و مصیبتك رفعندن صکره انسانیتسزلکله مقابله ایدن آدم کافهٔ مخلوقاتدن ادنادر.

— منفعته مبنی اولان دوستلق، شیخ قیافتنده اولدیغی حالده، پروتستانلغی نشر ایتمکه چالیشان میسیونره بکزر.

— مزورك ابرامنه آلدانوب، سفره‌سنه ال اوزاتمه؛ چونکه آله‌جغك بر لقمه‌یه بدل پك چوق شی ویرر، و بلکه قاشیق خرسزلغی بهتاننه اوغرارسك.

— قیاس نفس بلاسیدر، که ایی آدملره فنا آدملری ایی، فنا آدملره ایی آدملری فنا کوستریر.

— محبتندن بحث ایدن دوستکدن واز کچ؛ چونکه صاحبی طرفندن بیان اولنان محبت یا بر منفعت ویا بر غرضه مبنیدر.

بورسه

---

۱۴ اغستوس

	یاره	غروش
سوام عمومیه صباح	۳۶	۱۳
اقشام	۲۶	۱۴
اك یوکسکی	۲۷	۱۴
اك اشاغیسی	۲۴	۱۴
	صانتیم	فرانق
۱۸۶۲ استقراضی		۰۶۵
۱۸۶۵ «		۰۶۷
۱۸۶۹ «		۰۵۹
۱۸۷۲ «		۵۷
روم ایلی تمور یولی	۰۰	۰۳۷
وزده طقوزله یوتان استقراضی	۰۰	۰۰۰
« سکزله «		۰۰۰
اوردیوم	۰۰	۰۰۰

		عثمانلی لیراسی
شرکت عمومیه	۰۵	۲
استانبول بانقه‌سی	۳۵	۲
اعتبار عثمانی	۱۶	۲
ترامووی	۶۰	۱

آقچه فیاتی

انکلیز لیراسی	۳۰	۱۱۰
یکرمی فرانقلق	۱۸	۸۸
ول ایمپریال	۱۰	۹۰
نوه میج	۲۰	۵۱
مجیدیه فرقی	۰۳	۱۰۳
شلیلك	۳۰	۱۰۷
متالیك	۳۰	۱۰۷
لیراهی عثمانی (بافیره‌له)	۲۰	۱۴۰

اعلانات

کاوه

فاجعه ٥ فصل

محرری ش. سامی

بو فاجعه ایران قدیم تاریخنده مشهور اولان ضحاك ماری‌نك مظالمیله دمیرجی کاوه‌نك اختلال چیقارمسنی، و ضحاکك قتلیله فریدونك تخته اجلاسنی مصوردر.

فیاتی ۸ غروشدر. هر کتاب صاتیلان محللرده بولنور.

« بسا » و « سیدی یحیی » نام فاجعه‌لر دخی بو فیاتله او محللرده صاتلمقده‌در.

غایت نفیس کوزل قوقولو وجوده فایده‌لو دیاربکر شروبی وانواع درلوسی قالپاقجیلر باشنده ٤ نمرولی صوبجی دکاننده اهون فیاتله فروخت اولنمقده در محل مذکوره تشریف بیوران ذوات خوشنود اوله‌جغی.

تعلیم سخن

کتاب مزبورك فارسی هوسکارانك مطلوبنه کفایت ایدر یولده یازلمش اولدیغی مندرجات نافعه‌سندن نمایاندر. چنبرلی طاشده مکتب صنایع مغازه‌سنده بغچه قپوسنده کپری باشنده برچاریك فیاتله صاتلمقده‌در.

صاحب امتیاز: ا. پاپا دوبلوس